

Le 26 juin 2020

Chères familles,

Aujourd'hui est le dernier jour de l'année scolaire la plus difficile et la plus intense pour beaucoup d'entre nous. Je suis touché par tous vos efforts et tellement fier de vos enfants — de nos élèves brillants.

Je sais que le mois de septembre dernier semble être des années derrière nous et que le temps semble désormais découpé en périodes « avant COVID » et « après COVID ». Il est peut-être difficile de s'en rappeler, mais avant que la pandémie ne perturbe nos vies, nous avons ouvert davantage de [programmes Pré-K bilingues](#) dans toute la ville, nous avons vu un nombre sans précédent de nos élèves [s'inscrire dans des études supérieures](#) et nous avons appris à quel point nos [écoles communautaires](#) avaient changé la vie de nos élèves en l'améliorant — sans mentionner toutes nos autres réalisations. Tout cela garde son importance car cela a des effets positifs et réels sur nos enfants.

Puis, soudainement le lundi 16 mars est arrivé et le coronavirus nous a obligés à réinventer le plus grand système scolaire du pays, à fermer tous les bâtiments scolaires et à faire passer nos 1,1 million d'élèves à l'apprentissage à distance. Pour moi, la période « après COVID » est tout aussi étonnamment impressionnante que la période qui l'a précédée. Je le sais parce qu'au cours des trois derniers mois, j'ai observé vos enfants entreprendre des expériences scientifiques dans vos cuisines, débattre de la Constitution des États-Unis en espagnol dans vos salons, participer aux répétitions musicales et interpréter Shakespeare avec brio sur Zoom.

Vos enfants ont réalisé ces exploits impressionnants alors que le coronavirus affectait vos vies ainsi que celles de vos familles et de vos communautés. Malheureusement, nous avons perdu des proches ainsi que 79 employés du Département de l'Éducation à cause du COVID-19. Nous ne serons plus les mêmes sans nos proches, nos amis et nos collègues qui donnaient du sens à nos vies et à notre travail. Nous ne les oublierons jamais. Ils continueront à vivre pour toujours dans nos cœurs, dans nos mémoires et à travers nos enfants.

J'ai toujours dit que les parents et les familles sont nos partenaires les plus importants, et cela n'a jamais été aussi vrai qu'au cours de cette année où vous vous êtes transformés en enseignants, entraîneurs et accompagnateurs permanents pour vos enfants dans un monde incertain. Vos vies ont été mises sens dessus dessous pour maintenir des routines totalement inhabituelles pour vos enfants. Je sais combien de sacrifices vous avez fait pour eux, à quel point vous vous inquiétez pour leur avenir et à quel point vous les aimez. Je ne peux vous remercier assez pour les efforts que vous avez faits pour soutenir l'apprentissage de votre enfant à la maison.

Au cours des quelques dernières semaines, nous avons maintenu l'apprentissage alors que notre ville et notre pays vivaient une période de colère et de deuil à la suite de la mort brutale d'autres citoyens noirs causée par ceux dont le devoir est de servir et de protéger leurs concitoyens. Ce fut une période très éprouvante pour nous tous. Le racisme systémique met en danger les gens de couleur dans ce pays, point final ; et le vrai changement pour les New-Yorkais de couleur doit commencer dans nos écoles.

Je m'engage à ce que nous utilisions ce que nous avons appris cette année et que nous redoublions d'efforts pour réparer les inégalités systémiques que ces crises ont exposées de façon plus flagrante dans notre système. Cela comprend la poursuite de la promotion d'un système éducatif solide, inclusif, juste et antiraciste. Je m'engage à continuer à cultiver et à célébrer les réalisations et les réussites de vos enfants. Je m'engage à continuer à être là pour vous et pour vos enfants, et rien n'affectera ma détermination un seul instant — quels que soient les défis qui nous attendent. Au cours des mois à venir, nous veillerons au fonctionnement de [l'école d'été](#), [des centres de distribution de repas](#), [des Centres d'enrichissement régionaux](#) et des centres de garde d'enfants en cas d'urgence afin de servir activement nos familles. Je m'engage à dispenser l'éducation que vos enfants exigent et méritent — une éducation qui leur permet de s'épanouir et de se transformer en adultes bien éduqués, responsables, pleins de compassion et capables de changer le monde.

Je sais que vous êtes à juste titre anxieux de savoir à quoi va ressembler l'éducation de votre enfant cet automne. Nous travaillons sans relâche pour développer des plans robustes pour plus d'un million d'enfants qui vont dans nos écoles. Vous recevrez des informations aux cours des prochaines semaines — notamment sur la date de la rentrée scolaire — dès que nous aurons reçu les informations requises de la part de l'État et du gouvernement fédéral et qui serviront de guide pour finaliser notre plan. Nous avons également besoin de votre avis ! Veuillez nous dire ce que vous souhaitez pour l'automne 2020 en répondant à notre sondage sur le retour à l'école sur schools.nyc.gov/returntoschool2020 avant la date limite du mardi 30 juin. Cela nous aidera à répondre à vos besoins lors de notre retour dans les écoles.

Étant donné ce que nous avons enduré ensemble, nous ne pouvons finir l'année scolaire sans célébrer les réalisations remarquables de nos élèves. Je vous invite à vous joindre à moi ; au maire de Blasio ; à l'ancien élève et professeur des écoles publiques de NYC, Lin-Manuel Miranda ; et à d'autres personnalités célèbres, responsables élus, et invités spéciaux le 30 juin pour honorer la promotion 2020 lors d'une cérémonie de célébration de fin d'études au niveau de toute la ville. Vous pouvez la voir à partir de 19h sur PIX 11 et sur nycclassof2020.com. Merci de vous joindre à nous !

Une autre bonne nouvelle pour nos élèves : nous sommes ravis de mettre gratuitement à disposition de toutes les familles du DOE davantage de livres numériques et de livres audio pour tous les âges cet été. Et il est plus facile que jamais d'y accéder. Il vous suffit d'utiliser l'identifiant scolaire du DOE de votre enfant pour vous connecter ; aucune inscription spéciale n'est requise. La lecture d'été est tellement importante pour poursuivre l'apprentissage et laisser libre cours à son imagination , allez sur schools.nyc.gov/summerreading où vous trouverez ces ressources impressionnantes. Si vous avez reçu un iPad fourni par le DOE, l'application Sora y sera automatiquement installée afin de vous permettre l'accès à ces textes — mais un appareil fourni par le DOE n'est pas indispensable pour utiliser Sora. Vous pouvez télécharger l'application sur n'importe quel appareil en utilisant votre identifiant scolaire du DOE pour vous connecter et commencer vos lectures.

J'ai souvent dit que nous avons les meilleurs élèves, le meilleur personnel et les meilleures familles du monde. Cette année, vous avez montré que c'était vrai sans l'ombre d'un doute. Vous êtes en train de nous aider à construire un monde meilleur. Nous vous sommes reconnaissants aujourd'hui et chaque jour.

Passez un été merveilleux. Nous avons hâte de vous voir en septembre.

Cordialement,



Richard A. Carranza
Chancelier
Département de l'Éducation de la Ville de New York